



CLUB NEW YORK 纽约酒吧

香港中路41号
华侨国际饭店2F
☎85739199
19:00~翌2:00

時には海外からのアーティストも演奏に訪れ、いつも多国籍の客で賑わう老舗のバースペース。店内の天井近くを走るミニチュア機関車も惜しい演出。イベントの多彩さが魅力で、12月はもちろんクリスマスも。どうぞご期待。

〔纽约酒吧〕 时常会有来自海外的艺人表演，经常有来自多个国家的客人光临的老牌酒吧。店内天花板上还不时有小型火车头跑过。本酒吧向来活动丰富多彩，12月圣诞节当然也不会例外。敬请期待。



VERDE 北绿岛 意大利 名菜餐厅

漳州路67号甲
中环广场1F
☎85898530
18:00~23:00

気取らない本格イタリアン「VERDE」では、今年も12/24と12/25に完全予約制のクリスマスディナーコース(298元/人)をご用意。VERDEの魅力が詰まった内容で毎年すぐに席が埋まってしまいう人気のコース。ぜひご予約はお早めに。

〔北绿岛意大利名菜餐厅〕 真正的意大利料理“北绿岛”，今年12/24-12/25为您奉上完全预约制的圣诞特别套餐(298元/位)。“北绿岛”以其极具魅力每年吸引了众多的顾客，所以请提前预约。



Jane's Cafe 简·咖啡

南京路122号
中联广场G105B
☎85816999
10:00~24:00

南京路と寧夏路の南側に位置し、モダンな内装のレストランが多く出店する新スポットが「中联广场」。その中にもあっても喧嘩の届かない静かな雰囲気のカフェバーが「Jane's Cafe」。大切な人と、その雰囲気を心行くまで味わいたい。

〔简·咖啡〕 位于南京路宁夏路交叉口南側，有很多时尚餐厅在一起的新繁华街“中联广场”。“简·咖啡”也在这里，听不到街头的喧闹，拥有安静、舒适的环境。和对您重要的人一起享受忘不了的精美时光吧。



clover 古罗芭 意大利 料理店

漳州路31号
☎66773839
17:30~22:30

日本のイタリアンを落着いた店内で手頃な価格で注文できる「clover」。写真は今冬おすす、鶏1羽をビザンテで焼き上げた「地鶏のコムフィ」(268元)。12/24と12/25はクリスマスディナーコース(288元/人/2名様〜)もご用意。

〔古罗芭意大利料理店〕 日式意大利料理，可以在一种清净优雅的环境内点餐的店——古罗芭。照片上的料理也是本年推荐，整只鸡放在比萨炉上烘烤一块烤山鸡268元。12/24、12/25准备了圣诞套餐(288元/人，2位起)。

a Precious Night at the End of 2010



Cafe Roland 朗园 酒吧

湛山五路6号
(第三海水浴场对面)
☎83875734
9:30~翌3:00

100年を越える建物は、かつてのドイツ人外交官の官邸を改修したもの。第三海水浴場に面し、新市街が少しずつ夜に包まれていく様子を眺めながら過ごすことのできる贅沢さは、この店ならではの時間。クリスマスに合わせたコース料理、プレゼントもご準備。

〔朗园酒吧〕 这里历经100多年，并且在曾经的德国外交官官邸基础上改建。面靠第三海水浴场，并且可以在这里眺望新区被夜幕一点点吞噬的样子。这个近乎奢侈的要求只有此时此地可以享受。本店也为您准备了圣诞套餐和精美的料理。



THE DINNER 丹尼 美式餐厅

东海西路33号
青啤大厦1F
☎85772051

五四広場の脇にある本格アメリカングリル。おすすめはフィレ、サーロイン、アイリブなどのステーキのほか、その大きさに圧倒される写真の「アンビリーバブルステーキ(98元)」がおすすめ。クリスマスには特別コースもご用意。詳細はお電話で。

〔丹尼美式餐厅〕 位于五四广场旁边的正宗美式餐厅。推荐是菲力、西冷、肋眼等丰富的牛排套餐。特别推荐：分量多的一种“牛排盛宴”98元。圣诞节有特别套餐，详情请咨询本店。



Ken BunRoku 见闻录

古田路16-10号
☎85887989
17:00~翌2:00

クリスマス(12/23~12/25)には専用コース料理もご準備。2名様以上なら味が自慢の特製ローストチキンも無料。さらに「すまいる青島」持参ならシャンパン1本プレゼント(2名様以上)。落ち着いた店内で貴方なりの過ごし方をどうぞ。

〔见闻录〕 为您准备了圣诞(12/23-12/25)套餐料理。2位以上来店的客人可以免费品尝特制的烤鸡肉。另有持吴天广告的客人赠送香槟1瓶(2位以上)。愿您度过每个舒适的夜晚。



Lisas PIZZERIA 澄海一路8号
☎85888839 11:00~23:00

力萨地中海

陽気で楽しい夜も、しっとりとした静かな夜も、どちらでも過ごせる雰囲気は青島のイタリアンの老舗ならではのもの。クリスマスにはターキー(七面鳥)のコース(198元/人)を特別にご準備(要予約)。さらに4名様以上のご予約でチリ産ワイン1本プレゼント。

[力萨地中海] 无论热闹，还是清静的夜晚，如果您喜欢无论什么气氛下都可以做到的青岛意大利料理店老店的话，敬请光临力萨地中海。圣诞节198元/位为您特别奉上火鸡套餐(要预约)、4人以上预定送智利红酒一瓶。



Good Times Pub 荣城路3号
☎83860137 12:00~24:00

好时光酒吧

八大关の中にたたずむ古建築をそのまま利用した雰囲気のあるパースペース。樹々に囲まれ、静かなイブを過ごすにはぴったり。中華料理をメインにしたコースなら60元/人ぐらいから。部屋の貸切も可能。身内だけで落ち着いたクリスマスをぜひ。

[好时光酒吧] 它坐落于八大关中的老房子内，那种气氛被原封不动地利用了。这里绿树环绕，非常适合夜晚散步。以中华料理为主的套餐60元/位，又节省了房间费。如果您想找个清静的地方度过圣诞之夜，请到这里吧。



OLD JACK'S 香港中路65号
☎85781207 15:00~翌3:00

老杰克酒吧

外国籍の客が多いのは、店内に漂う雰囲気が、彼らに郷愁を与えるからだろうか。オーナーと楽しい会話をしながら、ゆっくりとグラスを傾け、この一年を振り返り、新しい一年への希望を膨らませたい。

[老杰克酒吧] 店内外国客人很多，充满漂泊的气氛，让您产生无限的乡愁。一边和老板愉快的会话，一边慢慢地喝酒。回顾这一年，为新一年的希望奋斗。



RUMBA 伦吧 澳门路98号
☎66566666-1577 21:00~Last

新年を明るい雰囲気の中で迎えたいなら、ラテンの雰囲気にあふれるRUMBA。生バンドが奏でる陽気な演奏の中でのカウントダウンパーティー(388元/人)。オリジナルパーティーもアレンジできます。

[伦吧] 聚集在青岛最时尚的酒吧—伦吧，享受2010年最后的狂欢之夜。充满拉丁风情的动感歌舞，让人无限陶醉的拉丁鸡尾酒，在狂欢中释放热情。派对套餐包括指定红酒、啤酒、威士忌伏特加及特色西班牙小吃拼盘。人民币388元净价/人。